



# БЮЛЛЕТЕНЬ СОЦИАЛЬНЫХ ПРОГРАММ SOCIAL PROGRAMMES BULLETIN

ФЕВРАЛЬ  
2020  
FEBRUARY



## «Горный воздух»: новый безопасный сезон. Гора ждет!

«Горный воздух» открыл горнолыжный сезон – 2020, торжественный старт состоялся в конце декабря. В январе на горе было много различных мероприятий как для взрослых, так и для детей. Как обычно, активные помощники в организации – волонтеры. Молодые люди помогают туристам и отдыхающим, принимают участие в подготовке и проведении мероприятий, а также соревнований всероссийского и международного уровней. С 2017 года «Сахалин Энерджи» поддерживает проект развития волонтерской команды СТК «Горный воздух»: помогает с приобретением снаряжения для волонтеров, проведением тренингов по необходимым компетенциям, а самое главное – обучает их методам и подходам, направленным на обеспечение безопасности на склонах.

Подробнее на [www.sakhalinenergy.ru](http://www.sakhalinenergy.ru)

## Gorny Vozdukh: New Safe Season. The Mountain Is Waiting!

The new 2020 alpine season started at Gorny Vozdukh with an opening ceremony in the end of December. A number of events both for adults and children took place at the mountain in January. As usual, volunteers were actively assisting: the young people provide assistance to tourists and visitors. They take an active part in preparing and conducting sporting events as well as national and international competitions. Since 2017, Sakhalin Energy has been supporting the volunteering development project of the Gorny Vozdukh: the company has been purchasing gear for volunteers, conducting workshops for the required sets of skills, and, most importantly – teaching them methods for and approaches to ensuring safety on the ski slopes.

Read more at [www.sakhalinenergy.ru](http://www.sakhalinenergy.ru)



ВНИМАНИЕ,  
КОНКУРС!

## Мы ждем новых идей!

Традиционно январь мы начинаем с объявления нового грантового раунда одной из старейших программ «Сахалин Энерджи» – фонда социальных инициатив «Энергия». В этом году старт конкурсу общественно значимых проектов дан 17 января. Его победители – некоммерческие организации и учреждения Сахалина – получают финансовую поддержку и смогут воплотить

свои идеи в жизнь. В копилке наших общих дел уже более 600 проектов. В 2020 году в честь 75-летия Великой Победы, в Год памяти и славы, приоритет при определении победителей будет отдан проектам, которые предусматривают мероприятия, направленные на сохранение исторической памяти.

Подробнее на [www.fondenergy.ru](http://www.fondenergy.ru)



## We Are Waiting for New Ideas!

Traditionally we begin January with the announcement of the new round of one of the oldest Sakhalin Energy grant programmes – Energy Social Initiatives Fund. This year the competition between the important social projects started on 17 January. Its winners – non-profit organisations and institutions of Sakhalin – will receive financial support to implement their plans. There are already more than 600 projects supported by the company as part of the project. In 2020, which marks the 75th anniversary of the Great Victory, which is the Year of Commemoration and Glory, the priority will be given to the projects that include activities aimed at preserving the historical memory.

Read more at [www.fondenergy.ru](http://www.fondenergy.ru)